



# PERMAK Dry Cleaning Systems

*PERMAK Dry Cleaning Machines*

PERMAK Kuru Temizleme Makinaları

*PERMAK Washing and Drying Machines*

PERMAK Yıkama ve Kurutma Makinaları

*PERMAK Wet Cleaning Technology*

PERMAK Sulu Temizleme Teknolojisi

*PERMAK Ironing and Auxiliary Equipments*

PERMAK Ütüleme ve Yardımcı Ekipmanları

*Dry Cleaning and Spotting Chemicals*

Temizleme ve Leke Kimyasalları

*PERMAK Dry Cleaning Concept*

PERMAK Kuru Temizleme Konsepti

Premium Line

[www.permak.com.tr](http://www.permak.com.tr)

**PERMAK**  
Makina Sanayi

# Dry Cleaning Machines

## Kuru Temizleme Makinaları



### Major Role in Dry Cleaning Sector

PERMAK has an unquestionable major role in dry cleaning sector with the hundreds of national and international references over 40 years. PERMAK can serve a wide range of services including capacity analysis, machine selections, turn key projects with experienced staff. On the other hand all kinds of consumable materials, chemicals and trainings can be provided by PERMAK.

### Kuru Temizleme Sektöründe Lider

PERMAK, bini aşıkın yurtiçi ve yurtdışı referansları ile 40 yıldır kuru temizleme sektörünün tartışılmaz lideri konumundadır. Deneyimli Permak kadrosu yer seçiminden kapasite analizine, makina seçiminden, devreye alıp, tesisin anahtar teslimine kadar komple hizmet verebilmektedir. Bunun dışında her türlü sarf malzemesi, kimyasallar ve kuru temizleme eğitimleri tarafımızdan verilmektedir.

Çevre dostu  
yapısıyla,  
Sizi farklı kılar.





## *Some of Technical Advantages of PERMAK Dry Cleaning Machines*

- Vertical and horizontal design machine options.
- Closed system distillation and filter technology in accordance with the environmental regulations.
- Full automatic cleaning program that do not need manual intervention.
- Easy access and service possibility to all machine units.
- Self cleaning water separator and chemical tank design.
- Mechanical effect adjusting and sensitive cleaning program by variable drum speed for different textile types.
- Easy and sensitive extraction process through electronic balance system "EBS"
- Powerful and sensitive new design drying system "PSD"
- Simple and comprehensible programming, fast, safe and easy operation with PERMAK control unit.

## **PERMAK Kuru Temizleme Makinalarının Teknik Üstünlüklerinden Bazları**

- Yerleşme alanına uygun dikey veya yatay makina tasarım opsiyonu.
- Çevre kanunlarına uygun kapalı sistem damıtma ve filtre teknolojisi.
- Elle müdahaleye gerek bırakmayan tam otomatik bakım ve temizleme programı.
- Bütün makina ünitelerine kolay erişim ve servis yapılıbilmesi imkanı.
- Kendini temizleyen su ayırcısı ve kimyasal tank tasarımları.
- Değişken tambur hızı ile tekstil cinsine göre mekanik etkinin ayarlanması ve hassas temizleme programı.
- Elektronik balans sistemi "EBS" sayesinde problemsiz ve yıpratmadan sıkma işlemi.
- Yeni tasarım güçlü ve hassas kurutma sistemi "PSD".
- Yeni PERMAK kumanda üitesi ile basit ve anlaşılır programlama, hızlı ve emniyetli kullanım kolaylığı.



*Makes you  
different with  
it's environment  
friendly  
construction.*

# New Dry Cleaning Technology

## Yeni Kuru Temizleme Teknolojisi



### Always One Step Ahead with *PERMAK* Technology

*PERMAK* is the leader in dry cleaning market with Premium Series high technology and long durability of the machines. *PERMAK* offers the best suitable machines that cover the needs of dry cleaning market. *PERMAK* machines are also preferred by textile and leather industries as finishing and degreasing machines.



### *PERMAK* Teknolojisi ile Daima Bir Adım Önde

Kuru temizleme makinalarında *PERMAK* Premium serisi, gerek yüksek teknolojisi gerekse uzun ömrü ile sektörün lideri konumundadır. Kuru Temizleme sektörünün ihtiyaçlarına en uygun sistemler *PERMAK* satış programında mevcuttur. Ayrıca tekstil ve deri sanayisindeki geniş çaplı üretimleri de, temizleme ve yağ alma makinası olarakta uzun yillardır *PERMAK* makinaları tercih edilmektedir.

### Safe Future With *MULTISOLVENT*

*PERMAK* Multisolvent machines can be also used with other solvents than chlorine solvents, like hydrocarbons, green earth of which more sensitive to environment and human health.

Through *PERMAK* Multisolvent technology the smell of these solvents has been removed. Liquids with low boiling points are separated with water separators which work with a different construction. Optimum distillation is reached with Multistep distillation technology.

### *MULTISOLVENT* Sistemi ile güvenli gelecek

*PERMAK* multisolvant makinaları, Klorlu solventler ile benzer olarak, Hidrokarbon gibi çevre ve insan sağlığına daha duyarlı solventlerle çalışabilmektedir.

*PERMAK* Multisolvent teknolojisinde bu tür solventlerin koku etkisi giderilmiştir. Ayri yapıda çalışan su ayıraçlarında alçak kaynama derecesi olan sıvılar ayrıştırılır. Multistep çok adımlı damıtma sayesinde optimum damıtma işlemi sağlanır.



## Advantages of HYDROCARBON Solvents

Hydrocarbon solvents are used firstly in developed countries to protect the environment. PERMAK Multisolvent machines working with hydrocarbons have a cleaning effect which do not damage the textiles and can be used especially for delicate and accessorized textiles. They also have a softening effect for wool and leather textiles. Because of these reasons these machines have become a great option for big dry cleaning facilities.

## HİDROKARBON Solventinin avantajları

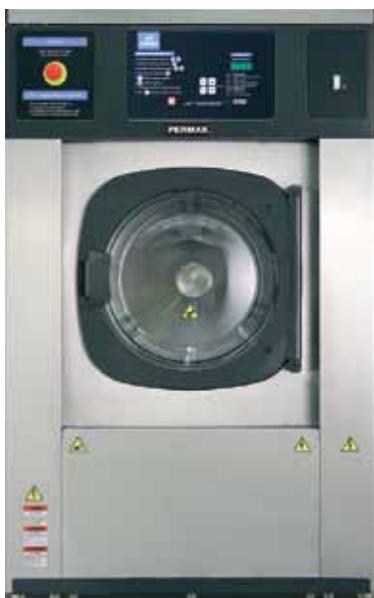
Hidrokarbon solventi gelişmiş ülkelerde, çevre koruma amaçlı tercih edilmesiyle kullanıma başlanmıştır. Hidrokarbon solventi kullanan PERMAK Multisolvent makinası ise bilhassa ince ve aksesuarlı tekstillerde sağladığı yıpratmadan temizleme efekti, Yünlü ve Deri giysilerde sağladığı yumuşatma özelliği sayesinde bilhassa büyük kuru temizleme işletmelerinde tercih nedeni olmaya başlamıştır.



Solvent Perchloroethylene	P Series	P10	P12	P15
Solvent Multisolvent	M Series	M10	M12	M15
Loading Capacity / Yükleme kapasitesi	Kg	10	12	15
Drum Volume / Tambur hacmi	Liter	200	221	285
Wash Speed / Yıkama hızı	rpm	40	40	40
Extraction Speed (P series) / Sıkma hızı (P serisi)	rpm	375	375	375
Extraction Speed (M series) / Sıkma hızı (M Serisi)	rpm	500	500	500
Tank 1	Liter	75	105	105
Tank 2	Liter	75	105	105
Tank 3	Liter	75	105	105
Distillation Tank / Damıtma tankı	Liter	100	164	164
Filter volume (Eco/Decoj) / Filtre hacmi	Liter	35 /13	35 /13	35 /13
Machine measurements / Makina boyutları				
Width (Crossline/Slim) / Genişlik (Geniş/Dar model)	cm	145 / 98	169/110	169/110
Depth (Crossline/Slim) / Derinlik (Geniş/Dar model)	cm	144 /195	151/220	151/220
High (Crossline/Slim) / Yükseklik (Geniş/Dar model)	cm	205	217	217

# *Washing and Wet Cleaning Technology*

## Yıkama ve Sulu Temizleme Teknolojisi



### *Washing Technology*

*It is possible to clean textile that can not be prosessed at dry cleaning. PERMAK offers you perfect cleaning with high technology washing machines.*

#### **Machine Features:**

- Sensitive weldless drum construction
- Adjustable wash and extraction speeds
- High quality and low cost finishing with the help of automatic dosing system (optional)
- Water and chemical adjustment according to the loading weight
- Capability to have more than one chemical at a time with the assigned quantity (optional)
- Washing programs capability for making highly delicate and heavy washing according to product specifications
- Adjustable 6 water levels
- Adjustable high extraction speed and low humidity rate
- Stainless steel boiler and drum
- 79 receipts can be entered with microprocessor control
- Ability to watch the processes graphically via the LCD panel
- Ability to make programming on computer and load to machine
- Water, energy and chemical saving by using the last rinse water in the prewashing bath (optional)
- Steam and electric heating systems

### *Yıkama Teknolojisi*

Kuru temizleme işlemi yapılmayan tekstillerde sulu temizleme ile temizlik mümkündür. PERMAK yüksek yıkama teknolojisi ile mükemmel temizlik sağlar.

#### **Makina Özellikleri:**

- Hassas kaynaksız tambur yapısı
- Ayarlanabilir yıkama ve sıkma devirleri
- Otomatik Dozajlama sistemleri ile kaliteli ve düşük maliyetli terbiyeleme (opsiyonel)
- Yıkama ağırlığına bağlı su ve kimyasal ayarlayabilme
- Birden çok kimyasalı aynı anda istenilen gramajda verebilme (opsiyonel)
- Yıkama programlarında ürün özelliklerine göre istenilen oranda hassas ve ağır yıkama yapabilme
- Ayarlanabilir 6 adet su seviye seçeneği
- Ayarlanabilir yüksek sıkma hızı ve düşük nem oranı
- Paslanmaz çelik tambur ve kazan
- Mikroişlemci kontrollü 79 adet reçete girebilme
- LCD ekran sayesinde tüm işlemleri grafiksel olarak görebilme
- Bilgisayardan program yaparak makinaya yükleyebilme
- Son durulama suyunu ön yıkamada kullanarak su, kimyasal ve enerji tasarrufu (opsiyonel)
- Buhar ve elektrik ısıtmalı sistemler



## Drying Technology

Drying machines are industrial type professional machines with high efficiency. They are used to dry the textile after washing process.

- Special design developed for textile drying and finishing • CE Standard production
- Microprocess controlled automatic working systems with 8 programs • Humidity controlled drying (optional) • Steam and finishing chemical injection system (optional)
- Inverter controlled drum • Standard drum rotating (straight&reverse) control system
- Stainless steel gentle drum • Easy clean lint filter • Delicate process time, temperature and cool down control • Steam, gas or electric heating system options



## Kurutma Teknolojisi

Yüksek verimle çalışabilen endüstriyel tip profesyonel kurutma makinalarıdır. Yıkama makinasından çıkan tekstillerin kurutulmasında kullanılır.

- Tekstil kurutma ve terbiyeleme işlemleri için geliştirilmiş dizayn • CE normlarında imalat • Mikroişlemci kontrollü 8 reçeteli otomatik çalışma sistemi • Nem oranına bağlı kurutma yapabilme (opsiyonel)
- Buhar ve kimyasal apre enjeksiyon sistemleri (opsiyonel) • Inverter kontrollü tambur • Sağ ve sola dönen tambur hareketi • Paslanmaz çelik tambur • Kolay temizlenebilen filtre • Hassas proses sıcaklık, süre ve soğutma çevrim kontrolü • Buhar, gaz ve elektrik ısıtma seçenekleri

## Wet Cleaning

Cleaning with water is not a new method. Some kind of stains and some textiles can be cleaned with water since times immemorial. The new issues are the precise control of special washing and extraction speed, washing time, temperature and water level at the washing machines and also the accurate dosage technic of special cleaning chemicals. Through these applications most of the textiles can be cleaned without problems with water. Wet Cleaning machines can be considered as support system. PERMAK has put the Wet Cleaning Technology and the relating special cleaning chemicals since a long time into the service of her customers.



## Sulu Temizleme

Su ile yapılan temizlik yeni bir yöntem değildir. Bazı lekeler ve tekstil türleri eski zamanlardan beri su ile temizlenebilmektedir. Günümüzde yeni nesil yıkama makinaları; yıkama ve sıkma hızı, yıkama zamanı, sıcaklığı ve su seviyesi çok hassas olarak kontrol edilebilmektedir. Ayrıca özel temizleme kimyasalları doğru dozajlama teknikleri ile yıkamaya eklenebilir. Bu uygulamalar sayesinde tekstillerin çoğu sorunsuz bir şekilde su ile temizlenebilir. Wet cleaning makinaları yıkama işlemine destek sistem olarak kabul edilebilir. PERMAK Wet Cleaning teknolojisini ve buna uygun özel temizleme kimyasallarını uzun zamandır müşterilerinin hizmetine sunmaktadır.

# Ironing Equipments

## Ütüleme Ekipmanları



### Importance of Ironing Quality

The most important point after a cleaning process is a proper ironing. Ironing must be done in different methods according to the type of the textile, quality of textile and the usage of the item. The same ironing system and method can not be used for each type of textile and the same pressure and temperature can not be applied to each textile type. PERMAK ironing systems are capable to work with different pressure and temperatures. It should not be forgotten that without perfect ironing you can not satisfy the customers even you make excellent cleaning.

### Ütü Kalitesinin Önemi

Bir kuru temizleme işlemi sonrası en önemli husus çok iyi bir ütüleme işledir. Kumaşın cinsine, tekstilin özelliğine ve kullanım şekline göre ütüleme değişik metodlarla yapılmalıdır. Her üründe aynı ütüleme sistemi kullanılmadığı gibi aynı basınç ve aynı sıcaklıklar da tatbik edilemez. Bu sebeple PERMAK ütü sistemleri yapılacak işin özelliğine göre, sıcaklık ve basınç ayarlı olarak sunulmaktadır. Ne kadar iyi temizleme yapılsın iyi bir ütüleme yapılmadan müşteri memnuniyetinin sağlanamayacağı unutulmamalıdır.

### Pressing Machine

- Rigid and robust steel frame construction for pressing procedures.
- Electrostatic painted outside panels.
- Pneumatic drive system developed for easy working.
- Perforated steel board and heating steam table.
- Head pressing control and locking system. / Padded pressing head.
- Universal board profile (1190x360/220 mm.) / Steam injection device on the head.
- Double button control for operator's safety and optional safety frame.
- Built-in vacuum motor (0,5 HP) or central vacuum connection system.
- Built-in optional (12,0 kW) steam generator (electrically heated model.)



### Pres Ütü

- Pres ütü işlemleri için özel geliştirilmiş konstrüktif yapı.
- Elektrostatik fırın boyalı dış gövde.
- Rahat çalışabilme için geliştirilmiş pnömatik tahrik sistemi.
- Perfore çelik tabla ve buharlı tabla ısıtması.
- Üst kafa pres basınç ayar ve kilitleme sistemi. / Dolgu kaplamalı üst kafa.
- Universal tabla profili (1190x360/220 mm.) / Üst kafa buhar enjeksiyon düzeni.
- Çalışma emniyeti için çift buton kontrol sistemi ve opsiyonel emniyet çerçevesi.
- Gövdeye akuple vakum motoru (0,5 HP) veya merkezi vakum bağlantı sistemi.
- Bünyeye akuple (12,0 kW) buhar jeneratörü (opsiyonel)



## Laundry Shirt Collar & Cuff Press

- Specially developed construction for pressing of shirt collars and cuffs.
- Heavy duty, anti corrosive painted robust body construction.
- Automatic operation with pneumatic drive system and double push button control.
- Standard triple type table shape.
- Steam heated and chromium plated, pressure adjustable upper head.
- Steam heated and vacuum operated lower back with pad and cover.
- Pressing pressure adjustment and locking system on head.
- Double timer and vacuum pedal system for cycle control.
- Special padding and cover on table.
- Built-in mini steam generator. (9,0-12,0 kW) (optional)

## Yaka Manşet Ütü Presi

- Gömlek yaka manşet ütüsü için geliştirilmiş özel yapı.
- Anti korozyifırın boyalı sağlam dış gövde konstrüksiyonu.
- Pnömatik tahraklı, çift buton kontrollü otomatik çalışma sistemi.
- Yaka ve manşetler için tasarlanmış üçlü tabla profili.
- Buhar ısıtmalı ve kromajlı , pres basıncı ayarlanabilir metal üst tabla.
- Buhar ısıtmalı ve dolgu kaplamalı , vakum operasyonlu alt tabla.
- Üst kafa pres basınç ayar ve kilitleme sistemi.
- Çift buton tahrık ve pedallı kumanda sistemi.
- Bünyeye akuple mini (9,0 – 12,0 kW) buhar jeneratörü (opsiyonel).



## Steam & Air Form Finisher

- Specially developed construction for ironing and finishing of textiles.
- Time controlled operation system specially developed for easy operation.
- Time control of pre-steaming process. / Foot pedal control system.
- Time control of cooling/ blowing process.
- Standard or special model form, mechanical dimension adjustment system.
- Double (front/back) pressing arm. / Mechanical arm recoil springs.
- Fully (360 degrees) rotating model form.
- Built-in (1,0 HP) fan motor. (Optional: 1,7 HP)
- Built-in optional electrical steam generator (12,0 kW) group,

## Manken Ütü

- Tekstillerin manken formunda ütlenmesi için özel geliştirilmiş konstrüktif yapı.
- Rahat çalışılabilme için geliştirilmiş zaman kontrollü operasyon sistemi.
- Ön buhar işlemi zaman kontrolü. / Ayak pedal kontrol düzeni.
- Soğutma / Üfleme işlemi zaman kontrolü.
- Standart veya özel manken formu ve mekanik boyut ayar sistemi.
- Çift (ön/arka) baskı kolu. / Kol gergi yayları.
- Tam (360 derece) dönebilen hareketli manken formu.
- Gövdeye akuple (1,0 HP) fan motoru (opsiyonel: 1,7 HP)
- Bünyeye akuple Elektrikli Buhar Jeneratörü (12,0 kW) Grubu, (opsiyonel)



# Ironing, Spotting & Packing Equipments

## Ütüleme, Leke & Paketleme Ekipmanları



### Spotting Table Machine

- Specially designed construction for stain removing processes.
- Specially developed ergonometic design for optimum working conditions.
- Foot pedal control system for easy operation.
- Stainless steel working table with perforation on the front end.
- Stainless steel auxiliary stain arm.
- Stain removal chemical recovering tank.
- Optimum working conditions with single steam/air gun.
- Hanging type water spray gun.
- Built-in vacuum motor (0,5 HP) bottom protection board.



### Leke Masası

- Leke çıkartma işlemleri için özel geliştirilmiş konstruktif yapı.
- Optimal çalışma için geliştirilmiş ergonomik dizayn.
- Rahat çalışabilme için geliştirilmiş ayak pedal kontrol sistemi.
- Paslanmaz çelik ve uç kısmı perforeli çalışma tablosu.
- Paslanmaz çelik yardımcı leke kolu.
- Leke ilaç toplama haznesi.
- Tek Buhar/Hava tabancası ile optimal çalışma düzeni.
- Askılı tip su sprey tabancası.
- Gövdeye akuple vakum motoru (0,5 HP)

### Finishing Board

- Mekanik yükseklik ayar düzeni.
- Foot pedal control system developed for easy operation.
- Perforated steel board and electrical heating board.
- Built-in vacuum motor (0,35 HP) or central vacuum connection system.
- Special board pad and cover.
- Auxiliary ironing arm (600\*100\*70 mm.)
- Isolated cast aluminum steam/electrical hand iron.
- Solenoid valve and condenser group for steam control.
- Built-in optional mini (ft 2,0 kW) steam generator.



### Paskaralı Ütü

- Mekanik yükseklik ayar düzeni.
- Rahat çalışabilme için geliştirilmiş ayak pedal kontrol sistemi.
- Perfore çelik tabla ve rezistanslı tabla ısıtması.
- Gövdeye akuple vakum motoru (0,35 HP.) veya merkezi vakum bağlantı sistemi.
- Özel board dolgu ve kaplaması.
- Yardımcı ütü kolu (600\*100\*70 mm.)
- İzolasyonlu döküm alüminyum buhar / elektrik el ütüsü.
- Ütü buhar kontrolü için solenoid ve kondenser grubu.
- Bünyeye akuple opsiyonel mini (ft 2,0 kW.) buhar jeneratörü.



## Shirt Ironing Robot

- Special designed ergonomic construction for ironing shirts and uniforms.
- Cabin type presser designed to provide press ironing quality at textiles.
- Heavy duty, anti corrosive painted robust body construction.
- Microprocess operated full automatic operation system.
- Universal model body designed for uniform shirts.
- Full height and double (right / left) front press plate for an effective front section.
- Full height back press plate for effective back section ironing.
- Pneumatic arm recoil pins and effective arm blowing mechanism.
- Press plates designed for effective arm ironing.
- Strong vacuum mechanism to enable easily placing of the textiles.
- Automatic collar adjustment and fixing mechanism.
- Foot pedal control system developed for easy operation.



## Gömlek Ütuleme Robotu

- Gömlek ve üniformaların ütelenmesi için özel tasarlanmış ergonomik yapı.
- Tekstillerde pres ütü kalitesi sağlayan geliştirilmiş kabin tipi presli dizayn.
- Anti korozif firin boyalı sağlam dış gövde konstrüksiyonu.
- Mikro proses kumandalı tam otomatik çalışma sistemi.
- Gömlek üniformalar için tasarlanmış universal manken gövdesi.
- Etkin ön kısım ütelenmesi için tasarlanmış tam boy ve çift (sağ/sol)ön pres pleytleri.
- Komple arka kısım ütelenmesi için tasarlanmış tam boy arka pres pleyti.
- Pnömatik kol gergi mandalları ve etkin kol ütleme düzeni.
- Etkin kol ütüsü için tasarlanmış kol pres baskı pleytleri.
- Tekstillerin kol giydirilmesini sağlayan kuvvetli emiş (vakum) düzeni.
- Otomatik yaka ayar ve sabitleme mekanizması.
- Rahat çalışılabilme için geliştirilmiş ayak pedal kontrol düzeli.

## Packing Machine

- Ergonomic structure for optimum working conditions.
- Front arm check and control pedal for comfortable working.
- Vertical package height adjustment possibility.
- Film welding function with thermostatic control.
- Film cutting and separating function with heat.
- Built-in film feeding roll.
- Thermostatic Heat Control System.

## Ambalajlama Makinası

- Kolay kullanım için duvar monteli konstrüksiyon.
- Rahat çalışılabilme için geliştirilmiş ön kol kontrol ve kumanda pedali.
- Dikey ambalaj boyu ayar imkanı.
- Termostatik kontrollü film kaynak fonksiyonu.
- Isı işlemeli film kesme ve ayırma sistemi.
- Gövdeye akuple film besleme rulosu.
- Termostatik Isı Kontrol Sistemi.



# Dry Cleaning Auxiliary Equipments

## Kuru Temizleme Yardımcı Ekipmanları



### Garment Conveyors

- Specially developed construction for protecting textiles on hangers.
- Specially developed ergonometric design for optimum working conditions.
- Separate or full hanging compartment choice possibility.
- Built-in drive motor.
- Easy readable hanger number mechanism. Single button control system.
- L-U or double layer design (Optional).
- Height change (Up&Down) design (Optional).



### Elbise Konveyör Askılığı

- Askılı tekstillerin muhafazası için geliştirilmiş özel konstrüksiyon.
- Optimum çalışma için geliştirilmiş ergonomik dizayn.
- Kompartimanlı veya düz askılık yeri seçim olanağı.
- Gövdeye akuple tahrik motoru.
- Kolay okunur askı numara düzeni
- Tekli buton kontrol sistemi.
- L - U veya çift katlı dizayn. (opsiyonel)
- Yükseklik düşürme (Up & Down) dizaynı. (opsiyonel)



### Marking Machine

- Heavy duty, anti corrosive painted robust body construction.
- Optimum operation provided by electronic control system.
- Simple working system without solvent and chemicals.
- Automatic label writing function. (06 to 12 digits)
- Automatic label ribbon cutting function.
- Automatic temporary thermal bonding function.
- Process follow-up with automatic counter.
- Possibility of using different colors of ribbons through built-in ribbon box.
- Central PC connection feature.



### Markalama Makinası

- Anti korozif fırın boyalı sağlam dış gövde konstrüksiyonu.
- Elektronik kontrol sistemi ile sağlanan optimum operasyon.
- Solvent ve kimyasal madde gerektirmeyen basit çalışma sistemi.
- Otomatik etiket yazma fonksiyonu (06/12 karakter)
- Otomatik etiket şeridi kesme fonksiyonu.
- Otomatik işıl operasyonlu geçici yapıştırma fonksiyonu.
- Otomatik sayacı ile işlem takip avantajı,
- Akupe şerit kutusu ile farklı renkte şerit kullanabilme fonksiyonu.



## PERMAK Steam Generators

- Quick steam production. Steam production after 5 minutes at first start up.
- Secure working system, 100% safety for pressure explosion.
- Installation in workspaces, no foundation required.
- Low water volume, high efficiency up to 90-94%.
- High pressure steam production 5-29 bar.
- Due to two stage working production of steam is regulated according to need.
- Double-shell air cooled housing, no insulating material, low radiation loss.
- Due to heating with burning air high efficiency is achieved.
- Integrated low emission CERTUSS burner system.
- Economical fast energy transfer.
- Replaceable bottom serpentine.
- Optional package system with complete accessories as a ready-for-use unit, ready for installation.

## PERMAK Buhar Jeneratörü

- Hızlı buhar üretimi, İlk çalışmada 5 dakikada buhar üretimi.
- Emniyetli çalışma, %100 basınç patlama emniyeti.
- Çalışma mahaline kurulabilirler.
- Düşük su hacmi, yüksek verim %90-94.
- Yüksek basınçlı buhar üretimi 5-29 bar.
- İki kademeli çalışma sayesinde ihtiyaçya göre buhar üretimi
- Çift cidar hava soğutmalı gövde, izolasyon malzemesiz, düşük radyasyon kaybı.
- Yakma havası ısıtma sistemi ile verim kazancı.
- Entegre düşük emisyonlu Certuss brülör.
- Ekonomik hızlı enerji transferi.
- Değiştirilebilir alt serpantin.
- Opsiyonel paket sistem ile minimum mekanik tesisat gereksinimi.



## PERMAK Electrical Steam Generator

PERMAK Electrical steam generators in dry cleaning facilities can support all steam needs used especially while ironing and at all other equipments. They are small and very easy to use. There are steam generators with different capacities according to need between 6-180 kg steam per hour

All units of this system are produced in Europe with high European standards in the name of PERMAK. Access and maintenance to all units is very easy. There are "Energy Saving" models available which have condense water tanks and use the condense water most economically with special pump cycles.

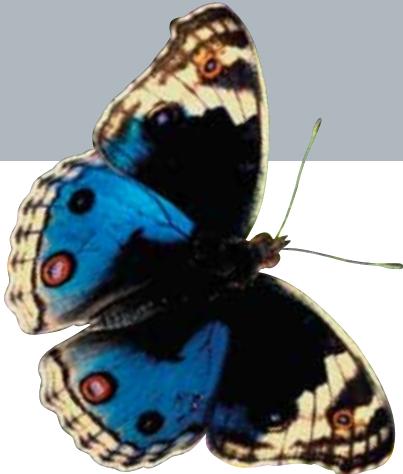
## PERMAK Elektrikli Buhar Jeneratörleri

Kuru temizleme tesislerinde başta ütü makinaları olmak üzere diğer ekipmanlarında buhar ihtiyacını komple karşılayabilir. Az yer kapları ve kullanımı çok kolaydır. İhtiyaçla göre saatte 6-180 kg. arasında buhar üreten muhtelif kapasitelerde buhar jeneratörleri mevcuttur.

Sistemdeki bütün üniteler yüksek Avrupa standartlarına göre PERMAK adına Avrupa'da üretilmektedir. Bütün ünitelere ulaşmak ve bakımlarını yapmak çok kolaydır. İhtiyaçla göre kondens tankı ve kondens suyu özel bir pompa devresi ile en ekonomik olarak kullanan "Energy Saving" modelleri mevcuttur.



# PERMAK // FRANCHISING



## Differences of PERMAK Dry Cleaning Concept

PERMAK Dry Cleaning concept is using high technology. It is a modern boutique concept which realizes a quick service, gives importance to special care and explains the customer how the garment should be threaded.

With the PERMAK Dry Cleaning concept it is aimed to have a well decorated boutique style store, to have a special presentation, to satisfy the existing customers with normal prices, to offer new services and to gather the customers which were not Dry Cleaning clients up to this time.

The Franchising System is entering our lives in every area from fast food to super markets and developing continuously. There the most important issue is the assurance of good quality and suitable budget service offered with systems and standard equipments.

## PERMAK Kuru Temizleme Konseptinin Farklılıklarları

PERMAK Kuru Temizleme konsepti üstün teknoloji uygulayan, fakat hızlı hizmetin yanında, özel işleme önem veren ve müşteriyi bilinçlendirerek tekstilinin nasıl bakırmızlığı gerektiğini anlatan çok modern bir butik konseptidir.

PERMAK Kuru Temizleme konseptinde çok güzel dekore edilmiş butik tarzı bir mağaza, çok özel bir sunuș şekli, normal fiyatlarla mevcut potansiyel müşteri memnun etmek, onlara yeni hizmetler sunmak ve Kuru Temizleme müşteri olmayan potansiyeli de kazanmak amaçlanmaktadır.

Franchising Sistemi hayatımıza, fast foodlardan supermarketlere kadar her alanda girmeye ve gelişmeye devam etmektedir. Bunun en önemli yanı, teçhizata kadar standart hale getirilmiş sistemlerin sağladığı kaliteli ve uygun bütçeli hizmete duyulan inanç ve güven olmaktadır.

## Special Chemicals

- Pre spotting agents
- Last spotting agents
- Perchloroethylene acid remover
- Brushing Agents
- Nonflammable Chemicals
- Perchloroethylene strengthening
- Defoaming agent

## Özel Kimyasallar

- Ön Leke Çıkarıcı İlaçlar
- Perkloretilen Asit Giderici
- Fırçalama Kimyasalları
- Yanmazlık Apre Kimyasalı
- Son Leke Gidericiler
- Perkloretilen Güçlendiricisi
- Köpük Önleyici Kimyasalı

Today the textile sector is growing without being effected from the economical problems.

The increase of working population, the variety of textiles and their characteristics, urbanization, the wish and the obligation to be dressed up well, the Dry Cleaning Sector is growing rapidly.

Günümüzde tekstil bakımı, ekonomik problemlerden hiç etkilenmeden büyüyen bir sektördür.

Çalışan nüfusun artması, tekstil çeşitleri ve özellikleri, şehirleşme, daha bakımlı giyinme isteği veya mecburiyeti gibi koşullara paralel olarak Kuru Temizleme sektörü de hızla büyümektedir.

## Wet Cleaning Chemicals

- Siliconised softener
- Washing detergent
- Special additive detergent for shirt, collar and cuff
- Special detergent for oil stains
- Special detergent for sensitive textiles
- Laundry starch
- Waterproof chemicals

## Sulu Temizleme Kimyasalları

- Silikonlu yumuşatıcı
- Ana yıkama deterjanları
- Gömlek, yaka ve manşet için özel katkı deterjanı
- Yağ lekeleri için özel deterjan
- Hassas tekstiller için özel amaçlı deterjan
- Yıkama ile verilen ütü kolası
- Su geçirmezlik apre kimyasalı

## Dry Cleaning Consumables

Marking systems, labels, brushes, stamper machines, marking guns, string bags, packing consumables and consumables for all your similar requirements are shown in our SHOW-ROOM and are always ready in our stocks.

## Kuru Temizleme Sarf Malzemeleri

Markalama sistemleri, etiketler, fırçalar, spatula tüy alıcı rulolar, zımba ve kılçık makinaları, file torbaları, ambalaj malzemeleri ve benzeri bütün ihtiyaçlarınızı giderecek sarf malzemelerimiz SHOW-ROOM' mumuzda sergilenmekte ve stoklarımızda sürekli hazır tutulmaktadır.

## Dry Cleaning Solvents

**Perchloroethylene / Perchloroethylene** is a special developed solvent to use in dry cleaning machines. It is resistant at distillation and has a high cleaning power.

**Hydrocarbon / Hydrocarbon** is a chemical derivative of gas. It is without color and smell and it has a shining feature. It can be used for sensitive textiles, leather, fur, silk, dericate dresses etc.

## Kuru Temizleme Solventleri

**Stabilizörlü Perkloretilen / Kuru temizleme makinalarında kullanılmak için özel olarak getirilmiş, damitmaya dayanıklı, stabil ve yüksek temizleme gücüne sahip perkloretilen solventidir.**

**Hidrokarbon / Hidrokarbon**, gaz türevi bir kimyasaldır. Renksiz, kokusuz bir temizleyicidir. Tekstil, deri ve kürk, abiye, ipek keten, vb. gibi hassas ürünlerde tercih edilmektedir.



# Technical Service

# Teknik Servis

# Help!



International  
Organization for  
Standardization



*PERMAK has a major role in Dry Cleaning Sector over 40 years in Turkey and neighbouring countries*

The developments in Dry Cleaning Sector in the world are provided at the same time to the customers. We give continuous trainings about new machine technology and application of chemical agents. We organize regular seminars with experts from abroad about how to deal with stains. PERMAK is trying to inform the customers about the correct use of these chemicals. PERMAK's technical team has realized the investments for the technical equipment to determine the amount of solvent in the air and to give certificate's to customers.

After Sales Services are an important part of PERMAK's activities. For all the products in our sales program spare parts can be provided and technical service can be realized.

The repairs and maintenance of the machines are followed up through the service software at technical service department. As a result all customer systems and all transactions are under control and followed by 100%.



**PERMAK 40 yılı aşkın süredir Türkiye ve çevre ülkelerinde Kuru Temizleme sektörünün liderliğini yürütmektedir.**

Kuru temizleme teknolojisindeki değişiklikler dünya ile aynı zamanda müşterilerin hizmet sunulmaktadır. Yeni makina teknolojileri ve kimyasal madde kullanımları ile ilgili sürekli iç ve dış eğitimler verilmekte ve leke ile doğru mücadele konusunda yabancı uzmanlarla birlikte düzenlenmiş seminerler düzenlenmektedir. PERMAK bu konuda müşterilerin doğru bilgilendirme için ciddi çalışmalar yürütmektedir.

PERMAK, müşterilerine eksiksiz hizmet verebilmek için tüm teknik donanım yatırımlarını sağlamıştır. PERMAK teknik ekibi, müşterilerinin tesislerinde solvent emisyonunu tespit eder ve ölçüm sonuçlarını sertifikalandırır.

PERMAK satış sonrası hizmetleri faaliyet alanımızın önemli bir kısmını teşkil etmektedir. Satış programımızdaki ürünlerin tamamı için PERMAK teknik servisi ve yedek parça temini sağlanmaktadır.

Müşterilerimizin tesisindeki makineler ve onlara yapılan tamir ve bakımlar özel servis programı ile takip edilmekte ve işlenmektedir. Bu şekilde müşteri sistemleri ve onlara yapılan işlemler % 100 takip edilmekte ve kontrol altında tutulmaktadır.

#### İSTANBUL HEAD OFFICE MERKEZ İSTANBUL

Barbaros Bulvarı, No: 105  
Beşiktaş - İstanbul - TURKEY  
Tel : +90 212 259 11 71 (pbx)  
Fax : +90 212 261 80 50  
e-mail : permak@permak.com

#### REGIONAL OFFICE ANKARA ŞUBE ANKARA

İran Caddesi No: 41/2 G.O.P.  
Ankara - TURKEY  
Tel : +90 312 468 21 27  
Fax : +90 312 468 21 28  
e-mail : ankara@permak.com

#### REGIONAL OFFICE ANTALYA ŞUBE ANTALYA

100. Yıl Caddesi No: 41  
Antalya - TURKEY  
Tel : +90 242 248 63 80  
Fax : +90 242 248 63 79  
e-mail : antalya@permak.com

#### REGIONAL OFFICE IZMİR ŞUBE IZMİR

Ankara Caddesi No: 159 Bornova  
İzmir - TURKEY  
Tel : +90 232 347 39 40  
Fax : +90 232 347 48 25  
e-mail : izmir@permak.com

**PERMAK**  
Makina Sanayi

[www.permak.com.tr](http://www.permak.com.tr)